



'98

YZF-R1

4XV1-SF1

**SERVICE
INFORMATION**

AVANT-PROPOS

Ce manuel d'informations d'atelier a été préparé en de fournir de nouvelles informations d'entretien pour modèle YZF-R1 '98. Pour des informations complètes sur les procédures d'atelier, il est nécessaire d'utiliser ces informations d'atelier avec le manuel suivant.

YZF-R1 '98 MANUEL D'ATELIER: 4XV1-MF1
--

AVERTISSEMENT

Ce manuel a été écrit par la Yamaha Motor Company, Ltd. à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Il n'est pas possible de mettre toute la formation d'un mécanicien dans un seul manuel. Aussi, il est impératif que toute personne effectuant des entretiens ou des réparations à l'aide de ce manuel possède une connaissance élémentaire des principes mécaniques et des procédés inhérents à la technique de réparation des véhicules Yamaha. Sans ces compétences, l'exécution de réparations ou de l'entretien de ce modèle peut le rendre impropre à l'emploi et/ou dangereux.

Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses produits. Les modifications et les changements significatifs dans les caractéristiques ou les procédés seront notifiés à tous les concessionnaires Yamaha et paraîtront, à l'endroit approprié, dans les éditions futures de ce manuel.

N.B.:

L'aspect et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes:



Le symbole de danger incite à ÊTRE VIGILANT AFIN DE GARANTIR SA SÉCURITÉ!

AVERTISSEMENT

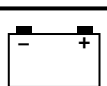
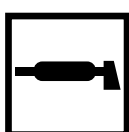
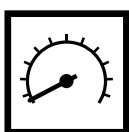
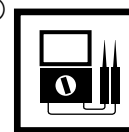
Le non-respect des instructions **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures graves ou la mort du pilote, d'un passant ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

Un **ATTENTION** indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule.

N.B.:

Un **N.B.** fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des diverses opérations.

①	GEN INFO 		②	SPEC 	
③	CHK ADJ 		④	ENG 	
⑤	COOL 		⑥	CARB 	
⑦	CHAS 		⑧	ELEC 	
⑨	TRBL SHTG 		⑩		
⑪			⑫		
⑬			⑭		
⑮			⑯		
⑰			⑱		
⑲			⑳		
㉑			㉒		
㉓			㉔		
㉕	New				

SYMBOLES

Les symboles suivants ne s'appliquent pas à chaque véhicule.

Les symboles ① à ⑨ indiquent le sujet de chaque chapitre.

- ① Renseignements généraux
- ② Caractéristiques
- ③ Contrôles et réglages périodiques
- ④ Moteur
- ⑤ Système de refroidissement
- ⑥ Carburateur(s)
- ⑦ Partie cycle
- ⑧ Système électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles ⑩ à ⑰ font référence aux points ci-dessous.

- ⑩ Entretien réalisable sans dépose du moteur
- ⑪ Liquide de remplissage
- ⑫ Lubrifiant
- ⑬ Outils spéciaux
- ⑭ Couple de serrage
- ⑮ Limite d'usure, jeu
- ⑯ Régime du moteur
- ⑰ Spécifications électriques

Les symboles ⑱ à ㉓ dans les vues en éclaté indiquent le type de lubrifiant et l'endroit à lubrifier.

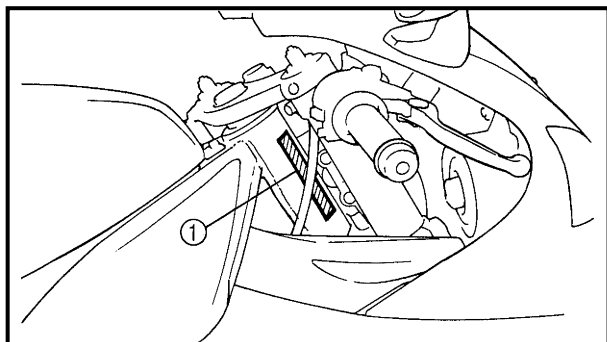
- ⑱ Huile de moteur
- ⑲ Huile de transmission
- ㉑ Huile au bisulfure de molybdène
- ㉒ Graisse pour roulements de roue
- ㉓ Graisse à base de savon au lithium
- ㉔ Graisse au bisulfure de molybdène

Les symboles ㉔ à ㉕ dans les vues en éclaté font référence aux points ci-dessous.

- ㉔ Appliquer du produit de blocage (LOCTITE®).
- ㉕ Remplacer la pièce.

TABLE DES MATIÈRES

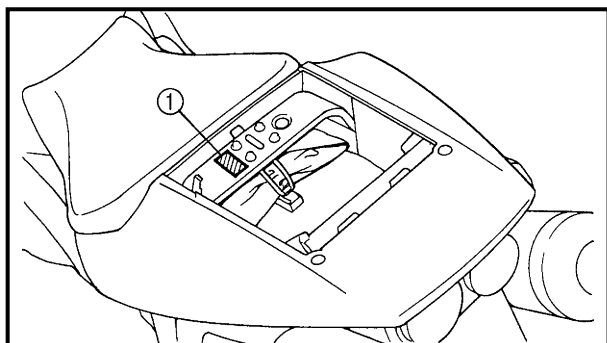
RENSIGNEMENTS GÉNÉRAUX	1
IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE	1
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE	1
CODE DU MODÈLE	1
CARACTÉRISTIQUES	2
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	2
SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR	3
SPÉCIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE	12
SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE	16
TABLEAU DE CONVERSION	19
COUPLES DE SERRAGE	19
COUPLES DE SERRAGE GÉNÉRAUX	19
COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR	20
COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE CYCLE	23
POINTS À LUBRIFIER DU MOTEUR ET TYPES DE LUBRIFIANTS	24
POINTS À LUBRIFIER DU MOTEUR ET TYPES DE LUBRIFIANT	24
POINTS À LUBRIFIER DE LA PARTIE CYCLE ET TYPES DE LUBRIFIANT	25
CHEMINEMENT DES CÂBLES	27
CONTRÔLES ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES	37
INTRODUCTION	37
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET FRÉQUENCES DE GRAISSAGE	37

IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE**RENSEIGNEMENTS
GÉNÉRAUX
IDENTIFICATION DE LA
MOTOCYCLETTE****NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU
VÉHICULE**

Le numéro d'identification du véhicule ① est poinçonné sur le côté droit du tube de tête de fourche.

CODE DU MODÈLE

L'étiquette du code de modèle ① est collée sur le cadre. Ce renseignement est nécessaire lors de la commande de pièces de rechange.



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

SPEC



CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Article	Standard	Limite
Dimensions		
Longueur hors-tout	2.035 mm (sauf pour N, S, SF)	----
	2.095 mm (pour N, S, SF)	----
Largeur hors-tout	695 mm	----
Hauteur hors-tout	1.095 mm	----
Hauteur de la selle	815 mm	----
Empattement	1.395 mm	----
Garde au sol minimale	140 mm	----
Rayon de braquage minimal	3.400 mm	----
Poids		
Avec plein d'huile et plein de carburant	198 kg	----
Sans huile ni carburant	177 kg	----
Charge maximum (poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires)	197 kg	----

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC



SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Article	Standard	Limite
Moteur		
Type de moteur	Refroidissement par liquide, 4 temps, double arbre à cames en tête	----
Cylindrée	998 cm ³	----
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'avant	----
Alésage × course	74 × 58 mm	----
Taux de compression	11,8:1	----
Régime de ralenti du moteur	1.050 à 1.150 tr/mn	----
Dépression au régime de ralenti du moteur	29,3 kPa (220 mm Hg)	----
Taux de compression standard (au niveau de la mer)	1.450 kPa (14,5 kgf/cm ²) à 400 tr/mn	----
Carburant		
Carburant recommandé	Essence normale	----
Capacité du réservoir		
Total (réserve incluse)	18 L	----
Réserve uniquement	5,5 L	----
Huile de moteur		
Système de graissage	Carter humide	----
Huile recommandée		----
Temp. °C -20 -10 0 10 20 30 40 10W/30 10W/40 20W/40 20W/50 SAE 20W40 SE ou SAE 10W30 SE		
Quantité		
Quantité totale	3,6 L	----
Sans remplacement de la cartouche de filtre à huile	2,7 L	----
Avec remplacement de la cartouche de filtre à huile	2,9 L	----
Pression d'huile (chaud)	45 kPa à 1.100 tr/mn (0,45 kgf/cm ² à 1.100 tr/mn)	----
Pression d'ouverture de la soupape de sécurité	490 à 570 kPa (4,9 à 5,7 kgf/cm ²)	----

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC

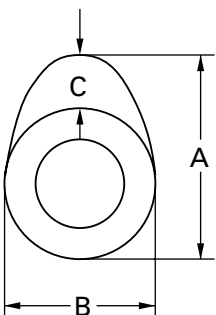
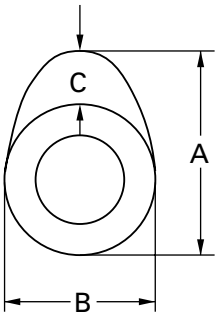
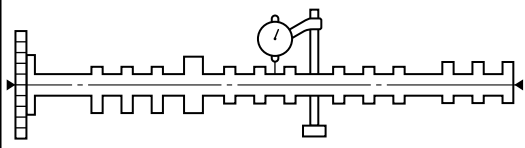


Article	Standard	Limite
Filtre à huile		
Type de filtre à huile	Cartouche (papier)	----
Pression d'ouverture du clapet de dérivation	180 à 220 kPa (1,8 à 2,2 kgf/cm ²)	----
Pompe à huile		
Type de pompe à huile	À trochoïde	----
Jeu entre bord du rotor intérieur et bord du rotor extérieur	0,09 à 0,15 mm	----
Jeu entre rotor extérieur et logement de la pompe à huile	0,03 à 0,08 mm	----
Système de refroidissement		
Capacité du radiateur	2,55 L	----
Pression d'ouverture du bouchon de radiateur	95 à 125 kPa (0,95 à 1,25 kgf/cm ²)	
Faisceau de radiateur		
Largeur	340 mm	
Hauteur	298 mm	----
Profondeur	24 mm	----
Vase d'expansion		
Capacité	0,45 L	----
Pompe à eau		
Type de pompe à eau	Pompe centrifuge à aspiration unique	----
Rapport de démultiplication	68/43 × 28/28 (1,581)	----
Inclinaison maximum d'arbre de rotor	----	0,15 mm
Type de système de démarrage	Démarrreur électrique	
Bougies		
Modèle (fabricant) × quantité	CR9E/U27ESR-N (NGK/DENSO) × 4	----
Écartement des électrodes	0,7 à 0,8 mm	----
Culasse		
Déformation maximum	----	0,1 mm

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC

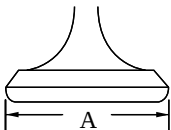
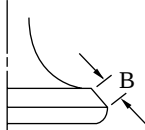
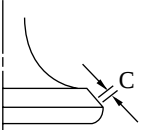
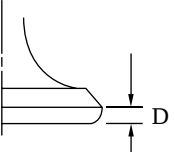
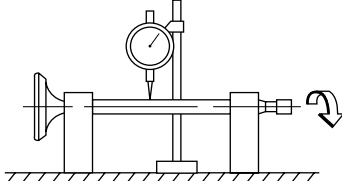


Article	Standard	Limite
Arbres à cames		
Système de transmission	Transmission par chaîne (droite)	----
Diamètre intérieur de chapeau d'arbre à cames	24,500 à 24,521 mm	----
Diamètre de tourillon d'arbre à cames	24,437 à 24,450 mm	----
Jeu entre tourillon d'arbre à cames et chapeau d'arbre à cames	0,050 à 0,084 mm	----
Dimensions de lobe de came d'admission		
		
Mesure A	32,5 à 32,6 mm	32,4 mm
Mesure B	24,95 à 25,05 mm	24,85 mm
Mesure C	7,45 à 7,65 mm	----
Dimensions de lobe de came d'échappement		
		
Mesure A	32,95 à 33,05 mm	32,85 mm
Mesure B	24,95 à 25,05 mm	24,85 mm
Mesure C	7,75 à 7,95 mm	----
Déformation maximum de l'arbre à cames	----	0,03 mm
		

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC

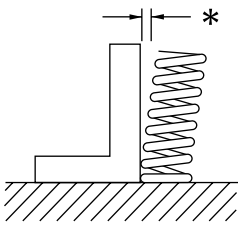
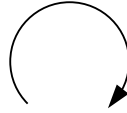


Article	Standard	Limite
Chaîne de distribution		
Modèle/nombre de maillons	RH2015/130	----
Système de tension	Automatique	----
Soupapes, sièges de soupape, guides de soupape		
Jeu de soupape (à froid)		
Admission	0,11 à 0,20 mm	----
Échappement	0,21 à 0,30 mm	----
Dimensions des soupapes		
   		
Diamètre de tête		
Diamètre A de tête de soupape		
Admission	22,9 à 23,1 mm	----
Échappement	24,4 à 24,6 mm	----
Largeur B de face de soupape		
Admission	1,76 à 2,90 mm	----
Échappement	1,76 à 2,90 mm	----
Largeur C de siège de soupape		
Admission	0,9 à 1,1 mm	----
Échappement	0,9 à 1,1 mm	----
Épaisseur D de marge de soupape		
Admission	0,5 à 0,9 mm	----
Échappement	0,5 à 0,9 mm	----
Diamètre de queue de soupape		
Admission	3,975 à 3,900 mm	3,945 mm
Échappement	4,460 à 4,475 mm	4,43 mm
Diamètre intérieur de guide de soupape		
Admission	4,000 à 4,012 mm	4,05 mm
Échappement	4,500 à 4,512 mm	4,55 mm
Jeu entre queue de soupape et guide de soupape		
Admission	0,010 à 0,037 mm	0,08 mm
Échappement	0,025 à 0,052 mm	0,1 mm
Déformation de queue de soupape	----	0,01 mm
		

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC



Article	Standard	Limite
Largeur de siège de soupape		
Admission	0,9 à 1,1 mm	----
Échappement	0,9 à 1,1 mm	----
Ressorts de soupape		
Longueur libre		
Admission	38,9 mm	----
Échappement	40,67 mm	----
Longueur montée (soupape fermée)		
Admission	34,5 mm	----
Échappement	35 mm	----
Force du ressort comprimé (installé)		
Admission	82 à 96 N (8,36 à 9,79 kgf)	----
Échappement	110 à 126 N (11,22 à 12,85 kgf)	----
Inclinaison de ressort		
		
Admission	----	2,5°/1,7 mm
Échappement	----	2,5°/1,8 mm
Sens d'enroulement (vue du dessus)		
Admission	Dans le sens des aiguilles d'une montre	----
Échappement	Dans le sens des aiguilles d'une montre	----
		
Cylindres		
Disposition des cylindres	4 cylindres parallèles inclinés vers l'avant	----
Alésage × course	74 × 58 mm	----
Taux de compression	11,8:1	----
Alésage	74,00 à 74,010 mm	----
Conicité maximum	----	0,05 mm
Ovalisation maximum	----	0,05 mm

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC



Article	Standard	Limite
Pistons		
Jeu piston – cylindre	0,03 à 0,055 mm	0,12 mm
Diamètre D	73,955 à 73,970 mm	----
Hauteur H	5 mm	----
Alésage de l'axe de piston (au piston)		
Diamètre	17,002 à 17,013 mm	----
Décalage	0,5 mm	----
Sens de décalage	Côté admission	----
Axes de piston	0,5 mm	
Diamètre extérieur	16,991 à 17,000 mm	----
Jeu entre axe de piston et alésage de l'axe de piston	0,002 à 0,022 mm	0,072 mm
Segments		
Segment de feu		
Type de segment	Cylindrique	----
Dimensions (B × T)	0,90 × 2,75 mm	----
Écartement des becs (segment monté)	0,19 à 0,31 mm	----
Jeu latéral de segment	0,030 à 0,065 mm	----
Segment d'étanchéité		
Type de segment	Fuselé	----
Dimensions (B × T)	0,8 × 2,8 mm	----
Écartement des becs (segment monté)	0,30 à 0,45 mm	----
Jeu latéral de segment	0,020 à 0,055 mm	----
Segment racleur d'huile		
Dimensions (B × T)	1,5 × 2,6 mm	----
Écartement des becs (segment monté)	0,10 à 0,35 mm	----

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC



Article	Standard	Limite
Bielles		
Jeu entre maneton de vilebrequin et coussinet de tête de bielle	0,016 à 0,040 mm	----
Code de couleur de coussinet	-1 = violet 0 = blanc 1 = bleu 2 = noir	----
Vilebrequin		
Largeur A	52,40 à 57,25 mm	----
Largeur B	300,75 à 302,65 mm	----
Déformation C maximum		0,03 mm
Jeu latéral D de tête de bielle	0,160 à 0,262 mm	----
Jeu entre tourillon de vilebrequin et coussinet de tourillon de vilebrequin	0,004 à 0,028 mm	----
Code de couleur de coussinet	-1 = rose/violet 0 = rose/blanc 1 = rose/bleu 2 = rose/noir 3 = rose/brun	----
Embrayage		
Type d'embrayage	Humide, multidisque	----
Système de débrayage	Pignon à crémaillère (à tige de commande)	----
Type de commande de débrayage	Par câble	----
Commande	Au pied droit	----
Jeu de câble d'embrayage (à l'extrémité du levier d'embrayage)	10 à 15 mm	----
Disques de friction		
Épaisseur	2,9 à 3,1 mm	2,8 mm
Nombre de disques	8	----
Disques d'embrayage		
Épaisseur	1,9 à 2,1 mm	----
Nombre de disques	7	----
Déformation maximum	----	0,1 mm
Ressorts d'embrayage		
Longueur libre	6,5 mm	----
Nombre de ressorts	1 ressort par soupape	----

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC



Article	Standard	Limite
Boîte de vitesses		
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 6 rapports	----
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite	----
Taux de réduction primaire	68/43 (1,581)	----
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne	----
Taux de réduction secondaire	43/16 (2,688)	----
Commande	Au pied gauche	----
Taux de réduction		----
1 ^{re} vitesse	39/15 (2,600)	----
2 ^e vitesse	35/19 (1,842)	----
3 ^e vitesse	30/20 (1,500)	----
4 ^e vitesse	28/21 (1,333)	----
5 ^e vitesse	30/25 (1,200)	----
6 ^e vitesse	29/26 (1,115)	----
Déformation maximum d'arbre primaire	----	0,08 mm
Déformation maximum d'arbre secondaire	----	0,08 mm
Mécanisme de sélection		
Type de mécanisme de sélection	Tambour de sélecteur	----
Déformation maximum de barre de guidage de fourchette de sélection	----	0,1 mm
Longueur de tige de sélecteur installée	305 mm	----
Type de filtre à air	Élément de type sec	----
Pompe à carburant		
Type de pompe	Électrique	----
Modèle (fabricant)	4SV (MITSUBISHI)	----
Pression de sortie	20 kPa (0,2 kgf/cm ²)	----
Carburateurs		
Modèle (fabricant) × quantité	BDSR40 (MIKUNI) × 4	----
Jeu de câble d'accélération (à la colle-rette de la poignée des gaz)	3 à 7 mm	----
Repère d'identification	4XV1 00	----
Gicleur principal	N° 130	----
Gicleur d'air principal	Carburateurs 1 et 4: n° 60 Carburateurs 2 et 3: n° 65	----
Aiguille	6DEY5-53-3	----
Puits d'aiguille	P-O	----
Gicleur d'air de ralenti	N° 120	----
Alésage de l'orifice d'air	1,0	----
Gicleur de ralenti	N° 17,5	----
Dérivation 1	0,8	----
Dérivation 2	0,9	----
Dérivation 3	0,8	----
Vis de ralenti (nombre de tours à dévisser)	2,5	----
Taille de siège de pointeau	1,5	----

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

SPEC



Article	Standard	Limite
Gicleur de starter 1	N° 35	----
Gicleur de starter 2	0,7	----
Taille du papillon d'accélération	N° 100	----
Niveau de carburant (en-dessous de la ligne de la cuve à niveau constant)	4,1 à 5,1 mm	----
Jeu maximum de câble EXUP (à la poulie de clapet EXUP)	1,5 mm	----

SPÉCIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE

SPEC



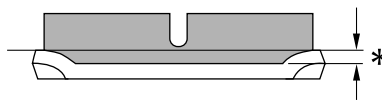
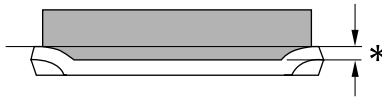
SPÉCIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE

Article	Standard	Limite
Cadre		
Type de cadre	Losange	----
Angle de chasse	24°	----
Chasse	92 mm	----
Roue avant		
Type de roue	Roue moulée	----
Jante		
Taille	17 × MT3,50	----
Matériau	Aluminium	----
Débattement	135 mm	----
Voilure de la roue		
Déformation maximum radiale de roue	----	1 mm
Déformation maximum latérale de roue	----	0,5 mm
Roue arrière		
Type de roue	Roue moulée	----
Jante		
Taille	17 × MT6,00	----
Matériau	Aluminium	----
Débattement	130 mm	----
Voilure de la roue		
Déformation radiale maximum de roue	----	1 mm
Déformation latérale maximum de roue	----	0,5 mm
Pneu avant		
Type de pneu	Sans chambre	----
Taille	120/70 ZR17 (58W)	----
Modèle (fabricant)	MEZ3 FRONT (METZELER) (pour le R.-U.) TX15 (MICHELIN) (pour N, D, NL, B, E, P, I, GR)	----
Pression de gonflage de pneu (à froid)		
0 à 90 kg	250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bar)	----
90 à 197 kg	250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bar)	----
Conduite à vitesse élevée	250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bar)	----
Profondeur minimum de sculpture de bande de roulement	----	1,6 mm

SPÉCIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE

SPEC



Article	Standard	Limite
Pneu arrière		
Type de pneu	Sans chambre	----
Taille	190/50 ZR17 (73W)	----
Modèle (fabricant)	MEZ3 (METZELER) (pour le R.-U.) TX25 (MICHELIN) (pour N, D, NL, B, E, P, I, GR)	----
Pression de gonflage de pneu (à froid)		
0 à 90 kg	250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bar)	----
90 à 197 kg	290 kPa (2,9 kg/cm ² , 2,9 bar)	----
Conduite à vitesse élevée	250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bar)	----
Profondeur minimum de sculpture de bande de roulement	----	1,6 mm
Freins avant		
Type de frein	Frein à double disque	----
Commande	À la main droite	----
Liquide recommandé	DOT 4	----
Disques de frein		
Diamètre × épaisseur	298 × 5 mm	----
Épaisseur minimum	----	4,5 mm
Déformation maximum	----	0,1 mm
Épaisseur de garniture de plaquette de frein	5,5 mm	0,5 mm
		
Diamètre intérieur de maître cylindre	14 mm	----
Diamètre intérieur de cylindre d'étrier	30,2 mm et 27 mm	----
Frein arrière		
Type de frein	Frein monodisque	----
Commande	Au pied droit	----
Position de la pédale de frein (du dessus de la pédale de frein au dessous du support de repose-pied du conducteur)	35 à 40 mm	----
Liquide recommandé	DOT 4	----
Disque de frein		
Diamètre × épaisseur	245 × 5 mm	----
Épaisseur minimum	----	4,5 mm
Déformation maximum	----	0,1 mm
Épaisseur de garniture de plaquette de frein	5 mm	0,5 mm
		

SPÉCIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE

SPEC



Article	Standard	Limite
Diamètre intérieur de maître cylindre	12,7 mm	...
Diamètre intérieur de cylindre d'étrier	38,2 mm	...
Suspension avant		
Type de suspension	Fourche télescopique	...
Type de fourche avant	Ressort hélicoïdal/amortisseur hydraulique	...
Débattement de fourche avant	135 mm	...
Ressort		
Longueur libre	255 mm	...
Longueur d'entretoise	85 mm	...
Longueur monté	242,4 mm	...
Raideur de ressort (K1)	7,35 N/mm (0,75 kgf/mm)	...
Course de ressort (K1)	0 à 135 mm	...
Ressort disponible en option?	Non	...
Huile de fourche		
Huile recommandée	Huile de suspension "01" ou équivalente	...
Quantité (chaque bras de fourche avant)	477 cm ³	...
Niveau (du dessus du fourreau, le fourreau comprimé à fond et sans le ressort de fourche)	78 mm	...
Distance entre l'écrou et le dessus de la tige de réglage d'amortisseur	11 mm	...
Positions de réglage de précontrainte de ressort		
Minimum	8	...
Standard	6	...
Maximum	7	...
Positions de réglage d'amortissement de détente		
Minimum*	13	...
Standard*	5	...
Maximum	1	...
Positions de réglage d'amortissement de compression		
Minimum*	11	...
Standard*	5	...
Maximum*	1	...
*A partir de la position entièrement vissée		

SPÉCIFICATIONS DE LA PARTIE CYCLE

SPEC



Article	Standard	Limite
Direction		
Type de roulement de direction	Roulements à billes à contact oblique	----
Suspension arrière		
Type de suspension	Bras oscillant (suspension à liaison)	----
Type d'ensemble amortisseur arrière	Ressort hélicoïdal/amortisseur hydraulique et à gaz	----
Débattement de l'ensemble amortisseur arrière	65 mm	----
Ressort		
Longueur libre	176 mm	----
Longueur monté	162,5 mm	----
Raideur de ressort (K1)	7,84 N/mm (0,8 kgf/mm)	----
Course de ressort (K1)	0 à 65 mm	----
Ressort disponible en option?	Non	----
Pression de gaz/d'air de précontrainte de ressort standard	1.200 kPa (12 kgf/cm ²)	----
Positions de réglage de précontrainte de ressort		
Minimum	1	----
Standard	4	----
Maximum	9	----
Positions de réglage d'amortissement de détente		
Minimum*	12	----
Standard*	6	----
Maximum*	1	----
Positions de réglage d'amortissement de compression		
Minimum*	12	----
Standard*	8	----
Maximum*	1	----
* À partir de la position entièrement vissée		
Bras oscillant		
Jeu (à l'extrémité du bras oscillant)		
Radial	----	1 mm
Axial	----	1 mm
Chaîne de transmission		
Modèle (fabricant)	50ZVM (DAIDO)	----
Nombre de maillons	114	----
Flèche de la chaîne de transmission	40 à 50 mm	----
Longueur limite d'une portion de 10 maillons	150,1 mm	----

SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

SPEC



SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Article	Standard	Limite
Tension du système électrique	12 V	----
Système d'allumage		
Type de système d'allumage	Allumage transistorisé à bobines	----
Avance à l'allumage	5° avant PMH à 1.100 tr/mn	----
Avance maximale	55° avant PMH à 5.000 tr/mn	----
Type d'avance à l'allumage	Capteur de papillon d'accélération et système électrique	----
Résistance de la bobine d'excitation/couleur	248 à 372 W/Gy-B	----
Modèle (fabricant) du boîtier d'allumage électronique	TNDF41 (DENSO)	----
Bobines d'allumage		
Modèle (fabricant)	JO313 (DENSO)	----
Longueur d'étincelle d'allumage minimum	6 mm	----
Résistance de l'enroulement primaire	2,53 à 1,87 Ω	----
Résistance de l'enroulement secondaire	12 à 18 k Ω	----
Capuchons de bougie		
Matériau	Résine	----
Résistance	10 k Ω	----
Résistance standard du capteur de papillon d'accélération	4 à 6 k Ω	----
Système de charge		
Type	Alternateur	----
Modèle (fabricant)	F4T361 (MITSUBISHI)	----
Puissance nominale	14 V/26 A à 5.000 tr/mn	----
Résistance de la bobine de stator	0,45 à 0,55 Ω à 20°C	----
Régulateur de tension		
Type de régulateur	À semi-conducteur, contrôle par champ	----
Modèle	SH650A-12	----
Tension réglée à vide	14,1 à 14,9 V	----
Redresseur		
Modèle	SH650A-12	----
Capacité du redresseur	18 A	----
Tension de claquage	200 V	----
Batterie		
Type de batterie	GT12B-4	----
Tension/capacité de la batterie	12 V/10 Ah	----
Type de phare	Ampoule halogène	
Type de témoin × quantité	Diode × 5	
Ampoules (voltage/puissance × quantité)		
Phare	12 V 60 W/55 W × 2	----
Feu de stationnement	12 V 5 W × 2	----
Feu arrière/stop	12 V 5 W/21 W × 2	----
Clignotant	12 V 21 W × 4	----

SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

SPEC



Article	Standard	Limite
Éclairage de la plaque d'immatriculation	12 V 5 W × 2	----
Éclairage des instruments	12 V 1,4 W × 4	----
Système de démarrage électrique		
Type	À prise constante	----
Démarreur		
Modèle (fabricant)	SM-13 (MITSUBA)	----
Puissance	0,8 kW	----
Balais		
Longueur hors-tout	10 mm	5 mm
Pression de ressort	7,03 à 10,63 N (717 à 1.084 gf)	----
Résistance du collecteur	0,025 à 0,035 Ω	----
Diamètre du collecteur	28 mm	27 mm
Profondeur des rainures du mica	0,7 mm	----
Relais de démarreur		
Modèle (fabricant)	MS5F-631 (JIDECO)	----
Intensité	100 A	----
Résistance de l'enroulement	4,18 à 4,62 Ω	----
Avertisseur		
Type d'avertisseur	Plat	----
Modèle (fabricant) × quantité	YF-12 (NIKKO) × 1	----
Intensité maximum	3 A	----
Relais des clignotants		
Type de relais	Complètement transistorisé	----
Modèle (fabricant)	FE246BH (DENSO)	----
Dispositif d'arrêt automatique intégré?	Non	----
Fréquence de clignotement des clignotants	60 à 120 cycles/min.	----
Puissance	21 W × 2	----
Modèle (fabricant) de contacteur de niveau d'huile	3GM (DENSO)	----
Sonde de carburant		
Modèle (fabricant)	3GM (DENSO)	----
Résistance	899,7 à 900,3 kΩ à 25 °C	----
Relais de béquille latérale		
Modèle	3EN-00	----
Résistance de l'enroulement	225 Ω	----
Intensité maximum de la pompe à carburant	1,2 A	----
Modèle (fabricant) de relais de pompe à carburant	3EN-00 (OMRON)	----
Modèle de ventilateur (fabricant)	4XV (TOYO RADIATOR)	----
Modèle (fabricant) de thermocontact	3LN (NIPPON THERMOSTAT)	----

SPÉCIFICATIONS DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

SPEC



Article	Standard	Limite
Sonde de température		
Modèle (fabricant)	2YK (NIPPON SEIKI)	----
Résistance	47,5 à 56,8 Ω à 80 °C 16,5 à 20,5 Ω à 11,5 °C	----
Fusibles (intensité $\times$ quantité)		
Fusible principal	30 A $\times$ 1	----
Fusible de phare	20 A $\times$ 1	----
Fusible du système de signalisation	20 A $\times$ 1	----
Fusible d'allumage	15 A $\times$ 1	----
Fusible de ventilateur	7,5 A $\times$ 1	----
Fusible auxiliaire (compteur kilométrique)	7,5 A $\times$ 1	----

TABLEAU DE CONVERSION/COUPLES DE SERRAGE

SPEC


TABLEAU DE CONVERSION

Toutes les spécifications sont données en unités SI et métriques (ingénieur).

Le tableau suivant permet la conversion du système métrique au système impérial.

Exemple

MÉTRI- QUE		FACTEUR		IMPÉRIAL
** mm	×	0,03937	=	** in
2 mm	×	0,03937	=	0,08 in

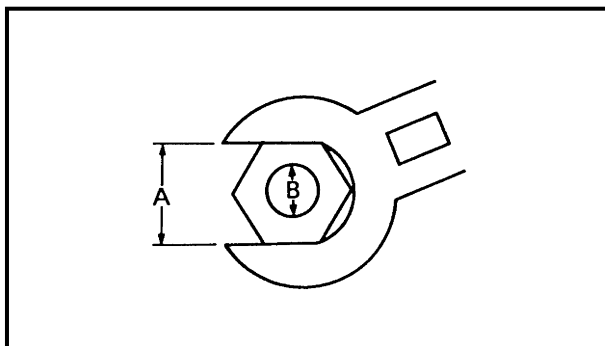
TABLEAU DE CONVERSION

DE MÉTRIQUE À IMPÉRIAL			
	Unités métriques	Facteur	Unités impériales
Couple de serrage	m·kg	7,233	ft·lb
	m·kg	86,794	in·lb
	cm·kg	0,0723	ft·lb
	cm·kg	0,8679	in·lb
Poids	kg	2,205	lb
	g	0,03527	oz
Vitesse	km/heure	0,6214	mph
Distance	km	0,6214	mi
	m	3,281	ft
	m	1,094	yd
	cm	0,3937	in
	mm	0,03937	in
Volume/ Capacité	cm ³	0,03527	oz (IMP liq.)
	cm ³	0,06102	cu-in
	lt (litre)	0,8799	qt (IMP liq.)
	lt (litre)	0,2199	gal (IMP liq.)
Divers	kg/mm	55,997	lb/in
	kg/cm ²	14,2234	psi (lb/in ²)
	Centigrade (°C)	9/5+32	Fahrenheit (°F)

COUPLES DE SERRAGE

COUPLES DE SERRAGE GÉNÉRAUX

Ce tableau spécifie les couples de serrage des attaches standard avec filet à pas ISO standard. Les spécifications de couple de serrage des composants ou ensembles spéciaux sont fournies pour chaque chapitre de ce manuel. Pour éviter toute déformation, serrer les ensembles ayant de nombreuses attaches en suivant un ordre entrecroisé et par étapes, jusqu'à ce que le couple de serrage spécifié soit atteint. À moins que ce ne soit spécifié autrement, les spécifications de couple de serrage s'entendent pour des filets propres et secs. Les éléments doivent être à température ambiante.



A: Largeur entre les faces

B: Diamètre de filet

A (écrou)	B (boulon)	Couples de serrage généraux		
		Nm	m·kg	ft·lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94

COUPLES DE SERRAGE

SPEC



COUPLES DE SERRAGE DU MOTEUR

Article	Attache	Taille de filet	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m.kgf	
Bougies	—	M10	4	13	1,3	
Culasse	Écrou	M10	8	50	5,0	
Culasse	Écrou capu- chon	M10	2	50	5,0	
Culasse	Boulon	M6	2	12	1,2	
Chapeaux d'arbre à cames	Boulon	M6	28	10	1,0	
Couvercle de culasse	Boulon	M6	6	12	1,2	
Boulon d'arrêt de passage d'huile	Boulon	M8	1	20	2,0	
Culasse (tuyau d'échappement)	Goujon	M8	8	15	1,5	
Chapeaux de bielle	Écrou	M8	8	36	3,6	
Rotor de générateur	Boulon	M10	1	95	9,5	
Pignon de vilebrequin	Boulon	M10	1	60	6,0	
Boulon capuchon (tendeur de chaîne de distribution)	Boulon	M6	1	10	1,0	
Pignon d'arbre à cames	Boulon	M7	4	24	2,4	
Tuyau d'arrivée de pompe à eau	Boulon	M6	1	10	1,0	
Tuyau de sortie de pompe à eau	Boulon	M6	1	10	1,0	
Pignon mené d'ensemble pompe à huile/à eau	Boulon	M6	1	15	1,5	
Pompe à huile	Boulon	M6	1	10	1,0	
Refroidisseur d'huile	Boulon	M20	1	35	3,5	
Boulon de vidange d'huile de moteur	—	M14	1	43	4,3	
Logement de crépine d'huile	Boulon	M6	2	10	1,0	
Cache de pignon mené d'ensemble pompe à huile/à eau	Boulon	M6	1	10	1,0	
Tuyau d'huile	Boulon	M6	1	10	1,0	
Boulon de filtre à huile	Boulon	M20	1	70	7,0	
Cartouche de filtre à huile	—	M20	1	17	1,7	
Tuyaux d'échappement	Écrou	M8	8	20	2,0	
Bride de pot d'échappement	Boulon	M8	3	20	2,0	
Boulons de contrôle d'émission du tuyau d'échappement	Boulon	M6	4	10	1,0	
Couvercle de poulie de clapet EXUP	Boulon	M6	3	10	1,0	
Support de câble EXUP	Boulon	M8	2	10	1,0	
Support de tuyau d'échappement	Boulon	M8	1	20	2,0	
Carter (culasse)	Goujon	M10	10	10	1,0	
Carter	Boulon	M9	10	32	3,2	
Carter	Boulon	M6	2	14	1,4	
Carter	Boulon	M6	18	12	1,2	

COUPLES DE SERRAGE

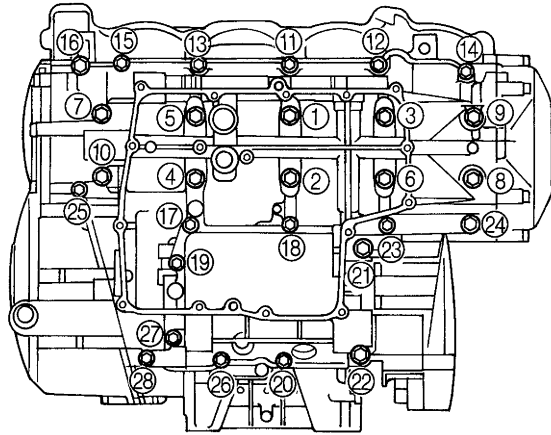
SPEC



Article	Attache	Taille de filet	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m.kgf	
Carter	Boulon	M8	4	24	2,4	
Couvercle de rotor de générateur	Boulon	M6	9	12	1,2	
Cache de pignon menant	Boulon	M6	5	10	1,0	
Couvercle d'embrayage	Boulon	M6	8	12	1,2	
Couvercle du rotor de bobine d'excitation	Boulon	M6	8	12	1,2	
Couvercle d'arbre de sélecteur	Boulon	M6	5	12	1,2	
Déflexeur d'huile	Boulon	M6	5	10	1,0	
Vis d'accès du repère de distribution	—	M8	1	15	1,5	
Arbre de pignon libre d'embrayage de démarreur	Boulon	M6	1	10	1,0	
Embrayage de démarreur	Boulon	M6	3	12	1,2	
Noix d'embrayage	Écrou	M20	1	70	7,0	Employer une rondelle d'arrêt.
Ressorts d'embrayage	Boulon	M6	6	8	0,8	
Pignon menant	Écrou	M22	1	85	8,5	Employer une rondelle d'arrêt.
Logement de roulement d'arbre primaire	Vis	M6	3	12	1,2	
Retenue de tambour de sélecteur	Boulon	M6	2	10	1,0	
Butée de ressort d'arbre de sélecteur	Boulon	M8	1	22	2,2	
Contre-écrou de tige de sélecteur	Écrou	M6	2	7	0,7	
Bras de sélecteur	Boulon	M6	1	10	1,0	
Bobine de stator	Boulon	M6	3	10	1,0	
Bloc allumeur	Boulon	M6	1	10	1,0	
Contacteur de point mort	—	M10	1	20	2,0	
Bobine d'excitation	Boulon	M6	2	10	1,0	
Sonde de température	—	—	1	15	1,5	
Thermocontact	—	M16	1	23	2,3	



Ordre de serrage du carter:



COUPLES DE SERRAGE

SPEC

COUPLES DE SERRAGE DE LA PARTIE CYCLE

Article	Taille de filet	Couple de serrage		Remarques
		Nm	m·kgf	
Boulons de pincement du support supérieur	M8	23	2,3	Voir N.B.
Écrou de colonne de direction	M28	115	11,5	
Boulons de pincement du guidon	M8	17	1,7	
Écrou annulaire inférieur	M30	9	0,9	
Boulons de pincement du support inférieur	M8	23	2,3	
Retenue de couvercle du réservoir de liquide de frein	M4	12	1,2	
Boulons de raccord de flexible de frein avant	M10	30	3,0	
Maître cylindre de frein avant	M6	13	1,3	
Ancrage du moteur				
Boulons de montage avant gauche	M10	40	4,0	
Boulon de montage avant droit	M12	55	5,5	
Boulons de montage arrière	M10	55	5,5	
Boulons de pincement	M8	24	2,4	
Support de tuyau d'échappement	M8	24	2,4	
Écrou d'arbre de pivot	M18	125	12,5	
Bras de raccordement	M10	40	4,0	
Bras relais et bras de raccordement	M10	40	4,0	
Bras relais	M10	40	4,0	
Amortisseur arrière et bras relais	M10	40	4,0	
Ensemble amortisseur arrière	M10	40	4,0	
Robinet de carburant	M6	7	0,7	
Sonde à carburant et réservoir de carburant	M6	7	0,7	
Vase d'expansion et radiateur	M6	5	0,5	
Support de repose-pied du conducteur	M8	28	2,8	
Support de repose-pied du passager	M8	28	2,8	
Maître cylindre arrière	M8	23	2,3	
Boulons de raccord de flexible de frein arrière	M10	30	3,0	
Béquille latérale	M10	63	6,3	
Axe de roue avant	M18	72	7,2	
Écrou d'axe de roue arrière	M24	150	15,0	
Étrier de frein avant et fourche avant	M10	40	4,0	
Étrier de frein arrière et support	M10	40	4,0	
Disque de frein et roue	M6	18	1,8	
Pignon de roue arrière et moyeu de roue arrière	M10	69	6,9	
Étrier de frein et vis de purge	M8	6	0,6	
Boulon de pincement (axe de roue avant)	M8	23	2,3	

N.B.:

1. Serrer d'abord l'écrou annulaire au couple approximatif de 28 Nm (2,8 m • kg) à l'aide d'une clé dynamométrique, puis desserrer complètement l'écrou annulaire.
2. Resserrer l'écrou annulaire au couple spécifié.

POINTS À LUBRIFIER ET TYPES DE LUBRIFIANTS

SPEC



POINTS À LUBRIFIER ET TYPES DE LUBRIFIANTS

POINTS À LUBRIFIER DU MOTEUR ET TYPES DE LUBRIFIANT

Endroit à lubrifier	Lubrifiant
Lèbres de bague d'étanchéité	
Joints toriques	
Roulements	
Manetons de vilebrequin	
Surface des pistons	
Axes de piston	
Boulons et écrous de bielle	
Tourillons de vilebrequin	
Lobes de came	
Tourillons d'arbre à cames	
Queues de soupape (admission et échappement)	
Embouts de queue de soupape (admission et échappement)	
Arbre de rotor de pompe à eau	
Rotors de pompe à huile (intérieur et extérieur)	
Logement de la pompe à huile	
Crépine d'huile	
Surface intérieure du pignon libre d'embrayage de démarreur	
Ensemble embrayage de démarreur	
Pignon mené primaire	
Pignons de la boîte de vitesses	
Arbre primaire et arbre secondaire	
Tambour de sélecteur	
Fourchettes de sélection et barres de guidage de fourchette de sélection	
Arbre de sélecteur	
Bossage d'arbre de sélecteur	
Boulons de montage du moteur (arrière)	
Plan de joint du couvercle de culasse	Yamaha bond n° 1215
Plan de joint du carter	Yamaha bond n° 1215
Couvercle d'embrayage (plan de joint du carter)	Yamaha bond n° 1215
Couvercle de rotor de générateur (plan de joint du carter)	Yamaha bond n° 1215
Couvercle de culasse	Yamaha bond n° 1215

POINTS À LUBRIFIER ET TYPES DE LUBRIFIANTS

SPEC



POINTS À LUBRIFIER DE LA PARTIE CYCLE ET TYPES DE LUBRIFIANT

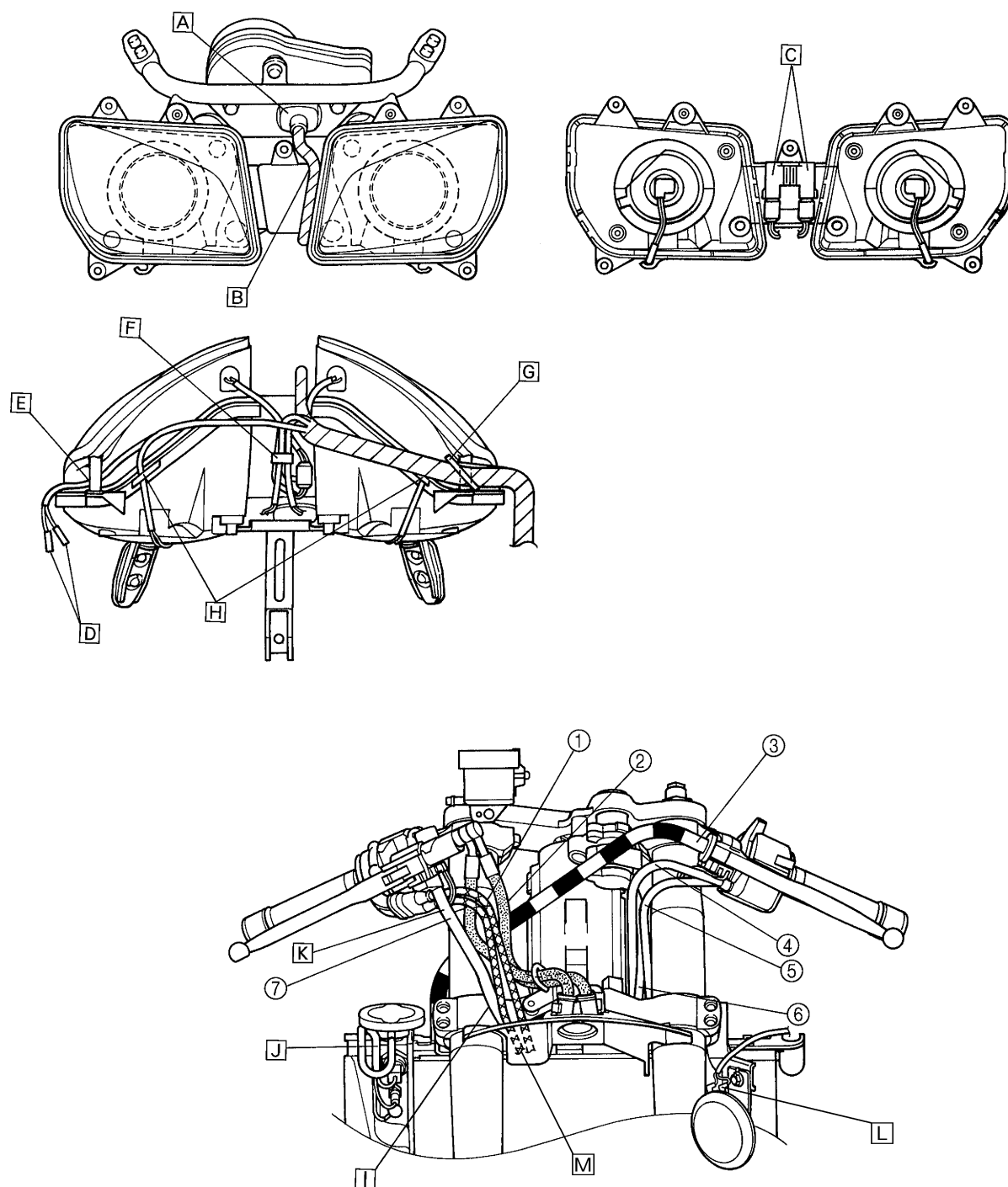
Endroit à lubrifier	Lubrifiant
Roulements de direction et cages de roulement (inférieurs et supérieurs)	
Bagues d'étanchéité de roue avant (droite et gauche)	
Bague d'étanchéité de roue arrière	
Bague d'étanchéité de moyeu de roue arrière	
Plan de joint du moyeu de roue arrière	
Pédale de frein arrière	
Articulation et pièces métalliques mobiles de la béquille latérale	
Surface intérieure de la poignée des gaz	
Articulation et pièces métalliques mobiles du levier de frein	
Articulation et pièces métalliques mobiles du levier d'embrayage	
Bague d'étanchéité d'ensemble amortisseur arrière	
Roulement d'ensemble amortisseur arrière	
Entretoise d'ensemble amortisseur arrière	
Arbre de pivot	
Roulement de bras de raccordement (gauche et droit)	
Entretoise (bras relais et bras de raccordement)	
Bague d'étanchéité (bras relais et bras de raccordement)	



CHEMINEMENT DES CÂBLES

- ① Câbles d'accélération
- ② Flexible de frein avant
- ③ Câble d'embrayage
- ④ Câble de starter
- ⑤ Fil du contacteur sur la gauche du guidon
- ⑥ Fil de contacteur à clé
- ⑦ Fil du contacteur sur la droite du guidon

- [A] Insérer correctement le coupleur d'ensemble des compteurs et le manchon en caoutchouc dans l'ensemble des compteurs.
- [B] Faire passer le fil de l'ensemble des compteurs le long du côté gauche du logement de phare.
- [C] Installer les relais de phare sur le pontet du logement de phare.
- [D] Raccorder aux connecteurs du clignotant avant droit.
- [E] Faire passer les fils de clignotant entre le logement de phare et le support de vis du logement de phare.

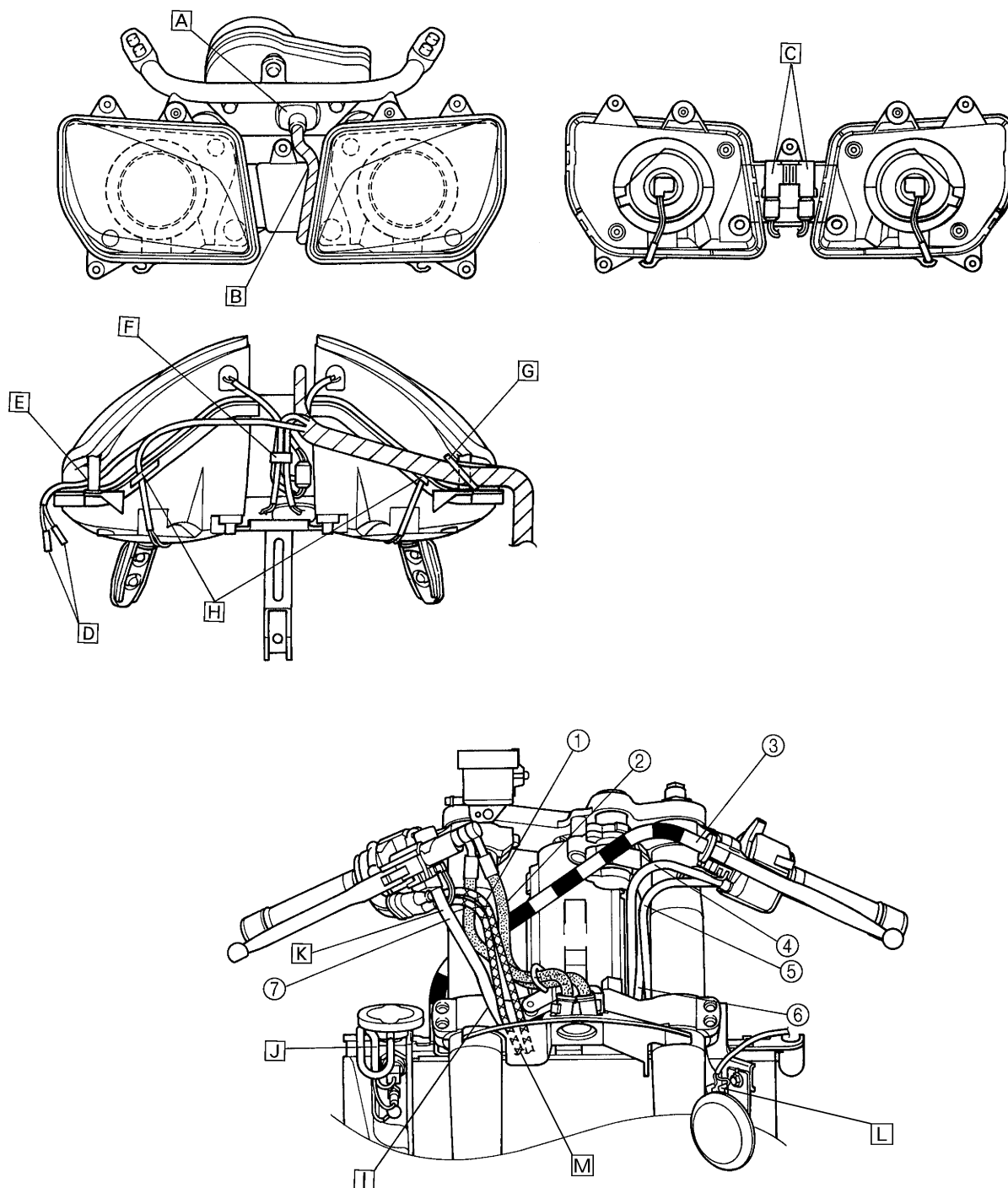


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- [F] Attacher les fils de feu de stationnement à l'aide d'un lien en plastique.
- [G] Attacher le faisceau de fils au support de vis du logement de phare à l'aide d'un lien en plastique.
- [H] Faire passer le fil de phare à travers le guide en plastique.
- [I] Faire passer le fil du contacteur sur la droite du guidon derrière les câbles d'accélération. Veiller à ne pas entrecroiser les câbles d'accélération et le fil du contacteur sur la droite du guidon.
- [J] Faire passer le faisceau de fils auxiliaire de thermocontact/sonde de température du côté extérieur du bouchon de radiateur.
- [K] Faire passer le fil du contacteur sur la droite du guidon devant les câbles d'accélération.
- [L] S'assurer que les fils de l'avertisseur sont orientés vers l'extérieur.
- [M] Faire passer les câbles d'accélération et le fil du contacteur sur la droite du guidon entre le cadre et le panneau en plastique du cadre, puis entre le support inférieur et le panneau de support inférieur. S'assurer que le fil du contacteur sur la droite du guidon est acheminé vers l'extérieur et que les câbles d'accélération sont acheminés vers l'intérieur.

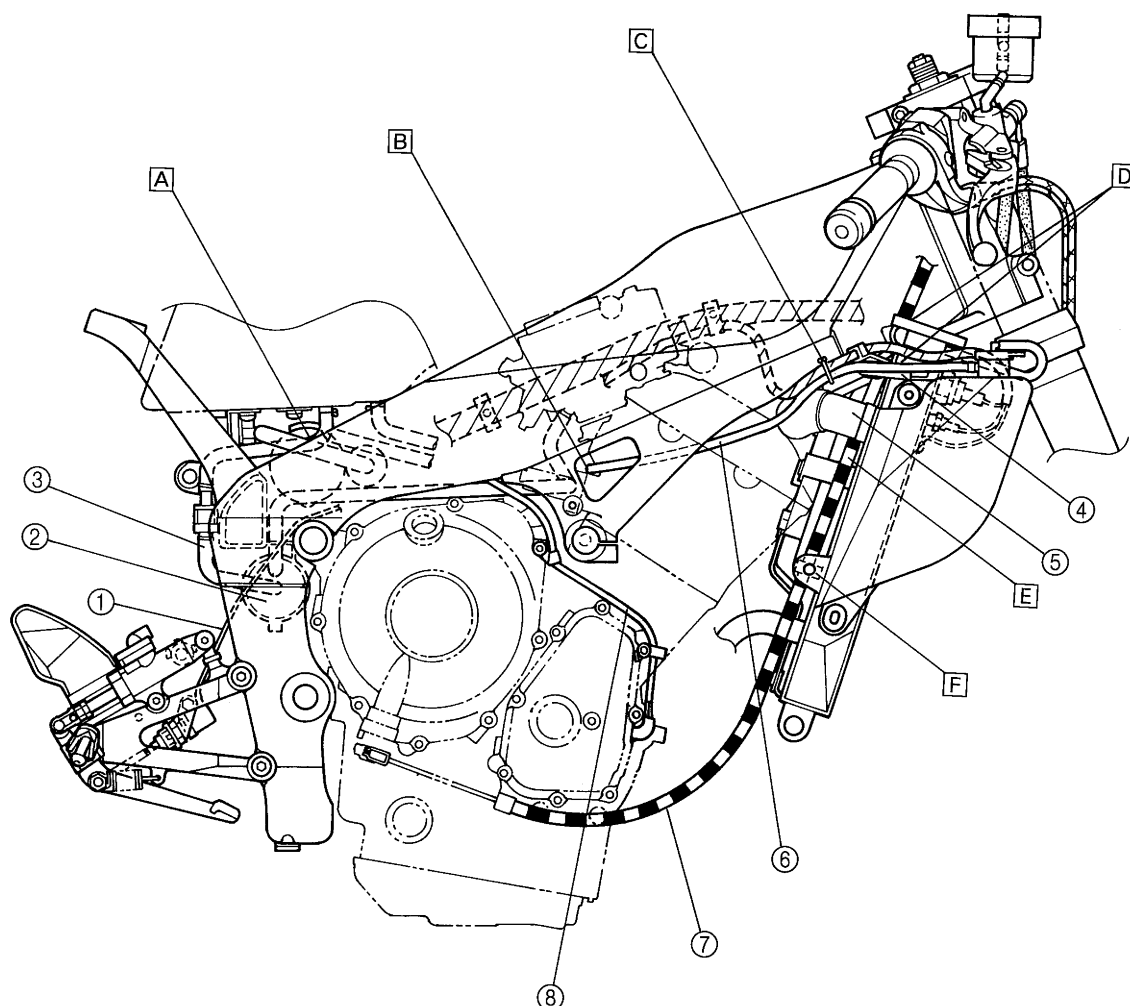


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Fil de contacteur de frein arrière ② Boîtier de catalyseur à charbon de bois (pour la Californie uniquement) ③ Soupape de sécurité de chute (pour la Californie uniquement) ④ Reniflard de l'ensemble thermostat ⑤ Flexible d'entrée du radiateur ⑥ Reniflard du vase d'expansion ⑦ Câble d'embrayage ⑧ Fil de bobine d'excitation | <ul style="list-style-type: none"> [A] Faire passer le flexible de soupape de sécurité de chute - réservoir de carburant derrière le flexible de carburant (pour la Californie uniquement). [B] Faire passer le reniflard du vase d'expansion au-dessus du tendeur de chaîne de distribution. [C] Insérer l'agrafe en plastique à travers l'orifice dans le panneau en plastique du cadre, puis attacher le faisceau de fils et le reniflard du vase d'expansion à l'aide de l'agrafe. [D] Faire passer le câble d'embrayage entre le support de radiateur et le cadre et en face du reniflard de l'ensemble thermostat. [E] Faire passer le câble d'embrayage derrière le flexible d'entrée du radiateur. [F] Insérer la bride en plastique dans l'orifice de l'onglet du vase d'expansion. |
|---|--|

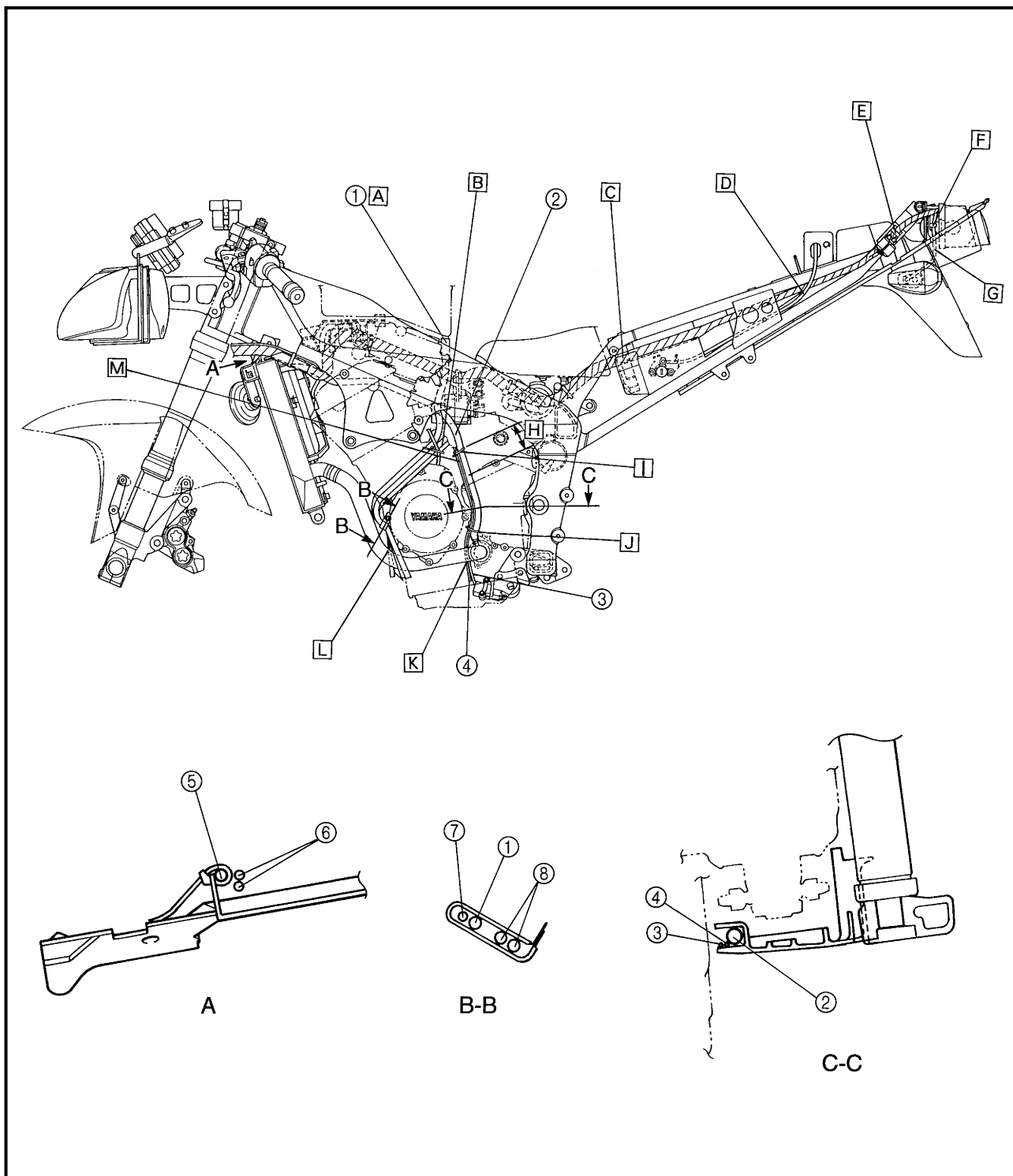


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC

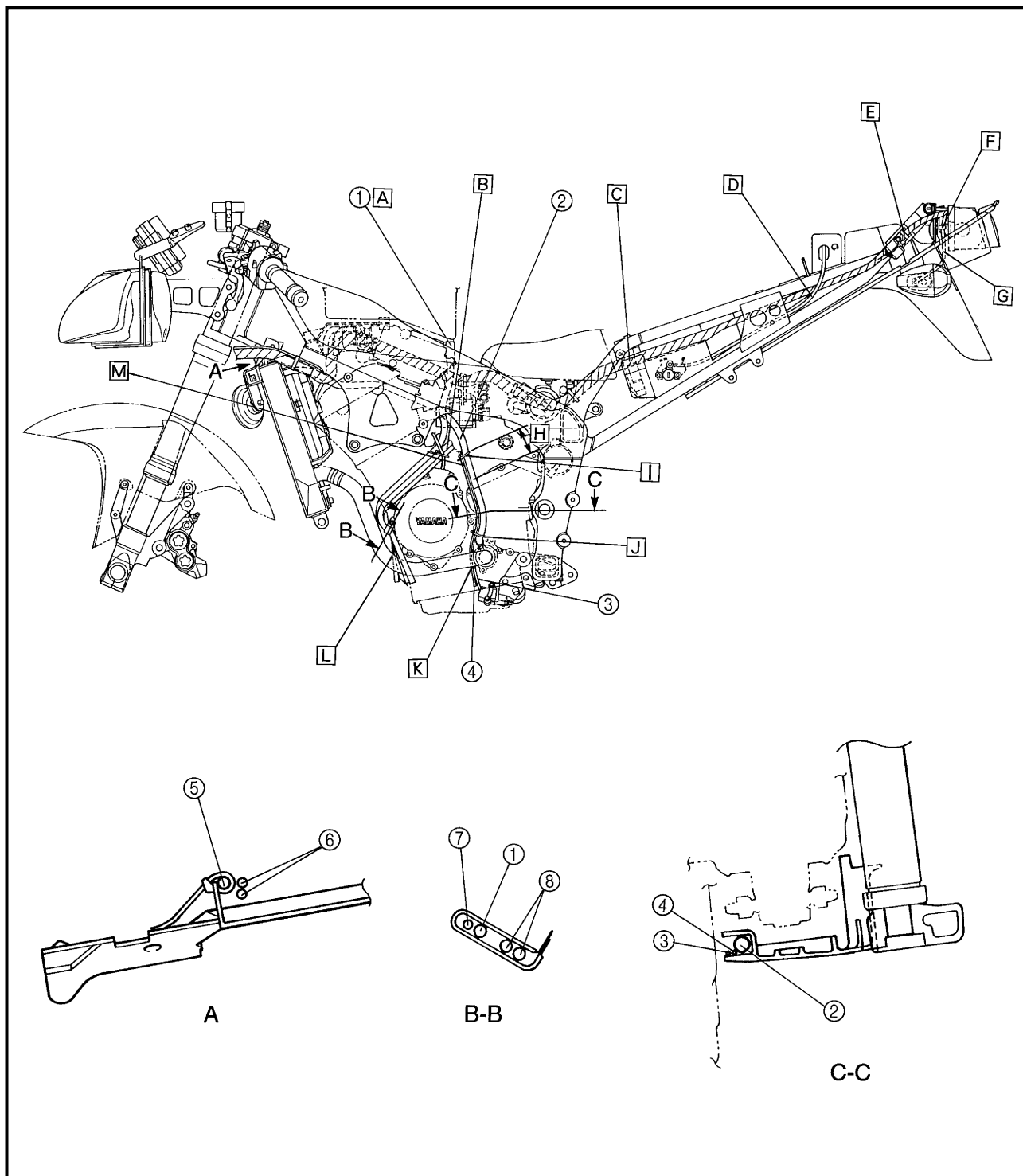


- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Reniflard du boîtier de filtre à air ② Reniflard de pompe à eau ③ Fil de contacteur de béquille latérale ④ Fil de contacteur de niveau d'huile ⑤ Fil du contacteur sur la droite du guidon ⑥ Câbles d'accélération ⑦ Reniflard du vase d'expansion ⑧ Flexible de trop-plein du réservoir de carburant et reniflard de réservoir de carburant | <ul style="list-style-type: none"> [A] Faire passer le reniflard du boîtier de filtre à air derrière le faisceau de fils. [B] Faire passer le fil de bobine de stator au-dessus de tous les flexibles et fils, puis les attacher à l'aide d'une agrafe en plastique. [C] Aligner le faisceau de fils et le renforcement dans la partie supérieure du garde-boue arrière. [D] Faire passer le câble de verrouillage de la selle au-dessus du faisceau de fils. [E] Attacher le faisceau de fils à l'aide d'une bride en plastique. [F] Faire passer le fil de clignotant arrière gauche à travers la bride en plastique. [G] Faire passer le fil de clignotant arrière gauche à travers l'orifice dans la partie supérieure du garde-boue arrière. |
|---|--|





- [H] 50 mm
- [I] Attacher le fil de contacteur de béquille latérale, le fil de contacteur de niveau d'huile de moteur, ainsi que le reniflard de pompe à eau à l'aide d'une agrafe en plastique.
- [J] Veiller à ne pas écraser le reniflard de pompe à eau ni l'agrafe en plastique.
- [K] Faire passer les deux fils (③ et ④) derrière le flexible de sortie du radiateur.
- [L] Faire passer le flexible de trop-plein du réservoir de carburant et le reniflard de réservoir de carburant au-dessus du flexible de sortie du radiateur. Faire passer le flexible de vidange de boîtier de filtre à air et le reniflard du vase d'expansion derrière le flexible de sortie du radiateur. S'assurer que les extrémités de tous les flexibles sont situées en-dessous du flexible de sortie du radiateur et qu'elles ne touchent pas le carénage inférieur.
- [M] Faire passer le fil de contacteur de béquille latérale et le fil de contacteur de niveau d'huile derrière le cache de pignon menant.



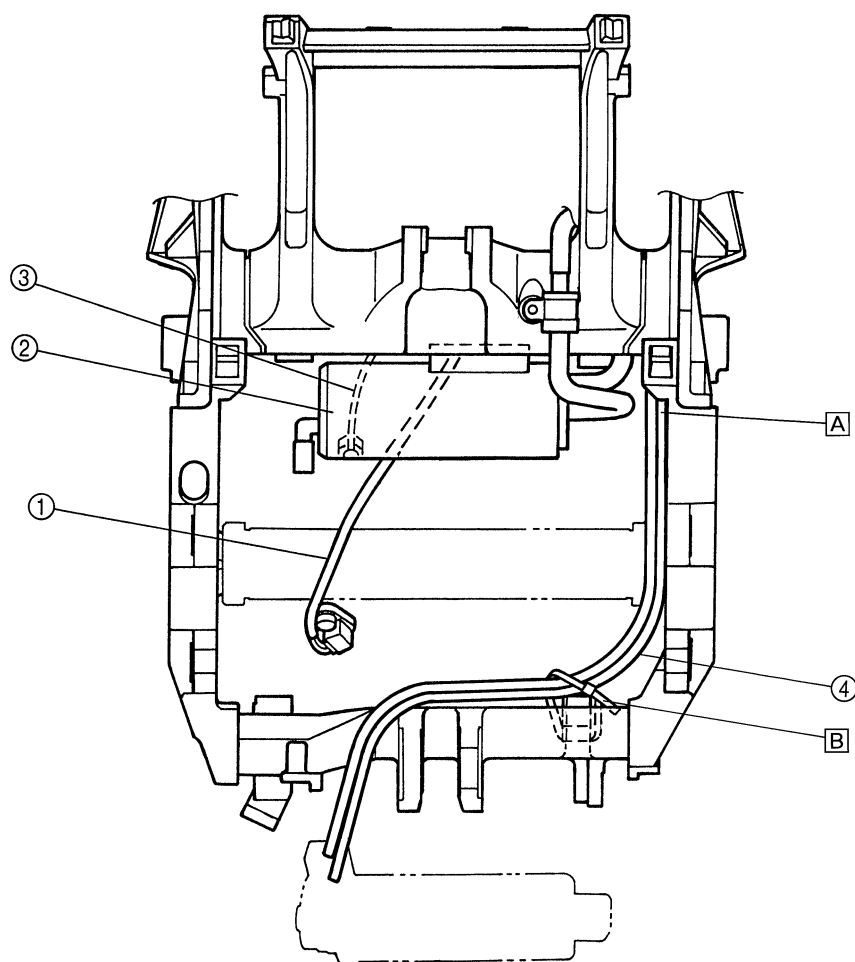
CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- ① Fil de capteur de vitesse
- ② Boîtier de catalyseur à charbon de bois (pour la Californie uniquement)
- ③ Fil du contacteur de point mort
- ④ Câbles EXUP

- [A] Faire passer les câbles EXUP du côté extérieur de l'ancrage du moteur.
- [B] Attacher les câbles EXUP à l'aide d'un lien en plastique.

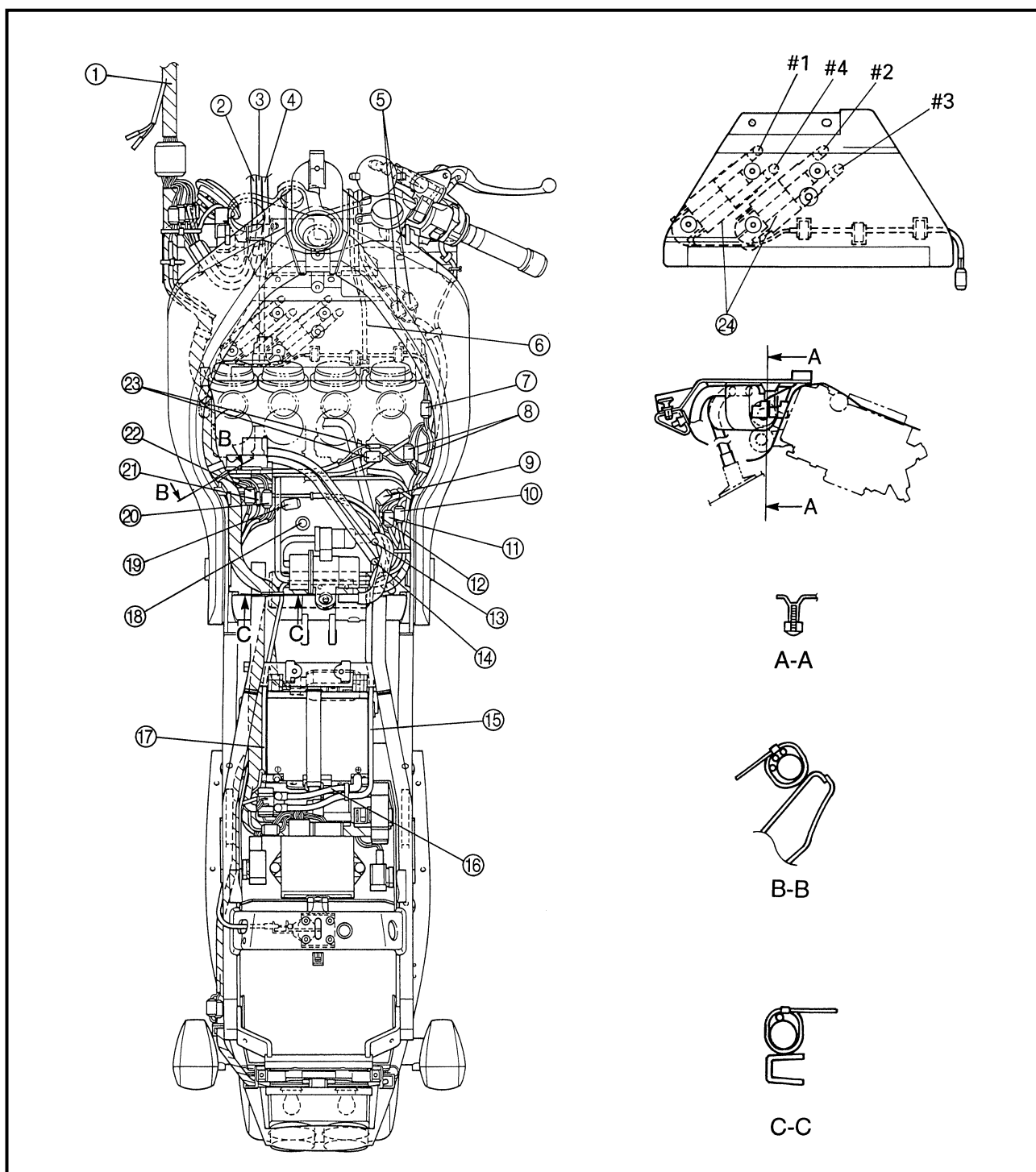


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC

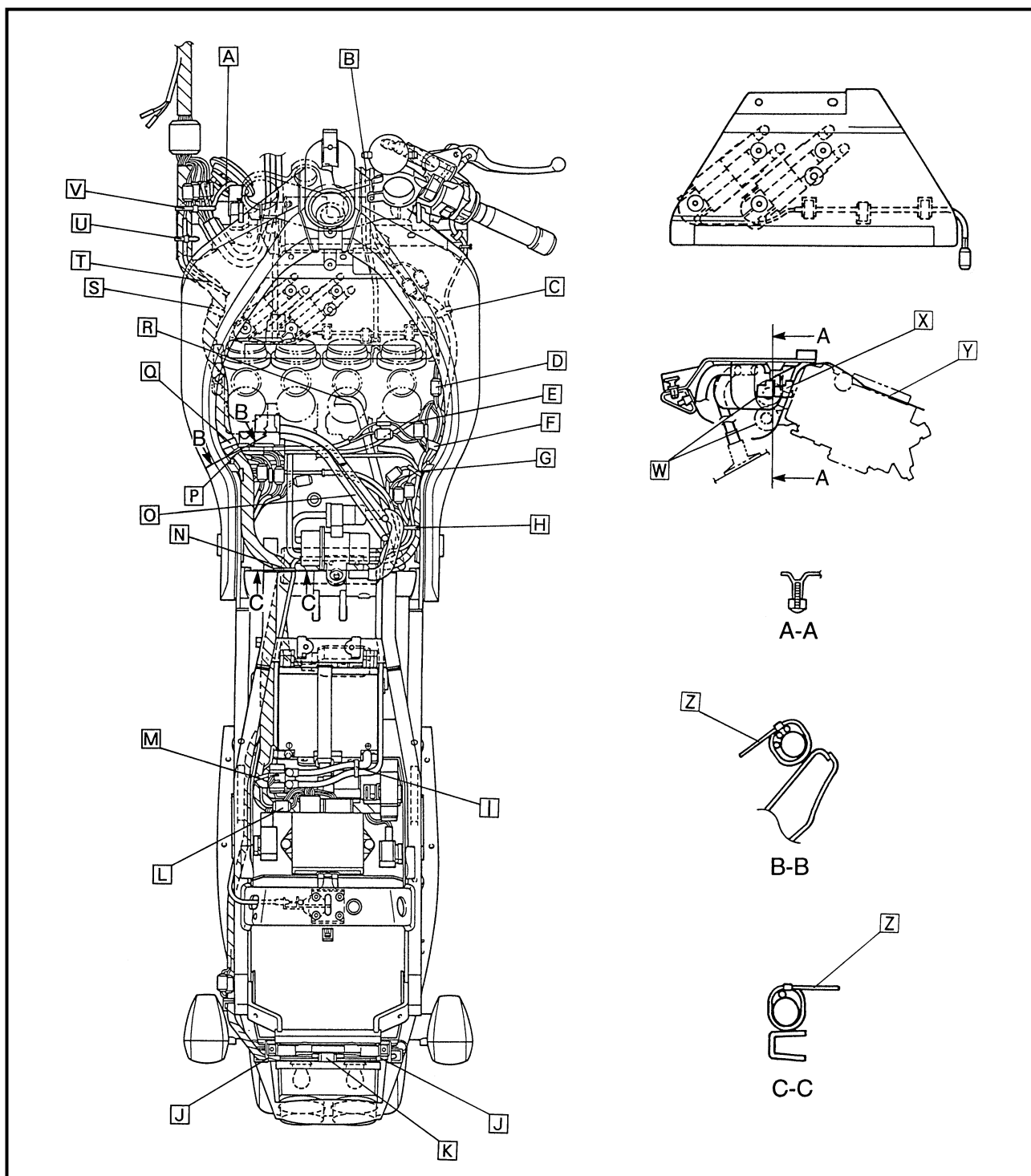


- | | |
|--|---|
| ① Faisceau de fils auxiliaire de phare | ⑬ Flexible de trop-plein du réservoir de carburant |
| ② Fil du contacteur sur la gauche du guidon | ⑭ Reniflard de réservoir de carburant (sauf pour la Californie) |
| ③ Fil de contacteur à clé | ⑮ Fil du démarreur |
| ④ Câble de starter | ⑯ Fil positif de batterie |
| ⑤ Coupleur du contacteur sur la droite du guidon | ⑰ Fil négatif de batterie |
| ⑥ Câbles d'accélération | ⑱ Reniflard de carter |
| ⑦ Coupleur de bobine d'allumage | ⑲ Coupleur de sonde à carburant |
| ⑧ Coupleur de bobine d'excitation | ⑳ Coupleur de contacteur de béquille latérale |
| ⑨ Coupleur de contacteur de frein arrière | ㉑ Fil de contacteur de niveau d'huile de moteur |
| ⑩ Coupleur de pompe à carburant | ㉒ Coupleur de générateur |
| ⑪ Coupleur de capteur de vitesse | ㉓ Coupleur de servomoteur EXUP |
| ⑫ Connecteur du contacteur de point mort | ㉔ Bobines d'allumage |





- [A] Faire passer le fil de l'avertisseur au-dessus du support d'avertisseur et veiller à ce que le fil n'ait pas de mou.
- [B] Ne pas croiser les câbles d'accélération et le fil du contacteur sur la droite du guidon.
- [C] Attacher le faisceau de fils à l'aide d'une bride en plastique.
- [D] Faire passer le faisceau de fils auxiliaire de bobine d'allumage sous le capteur du papillon d'accélération.
- [E] Faire passer le reniflard du vase d'expansion au-dessus du fil négatif de batterie et du fil de démarreur.
- [F] Attacher le faisceau de fils et le faisceau de fils auxiliaire de bobine d'allumage à l'aide d'une bride en plastique.
- [G] Attacher le fil de servomoteur EXUP, le fil de pompe à carburant, le fil de capteur de vitesse, le fil de contacteur de point mort, les câbles EXUP ainsi que le faisceau de fils à l'aide d'un lien en plastique.
- [H] Attacher le fil de pompe à carburant, le fil de capteur de vitesse, le fil de contacteur de point mort, le fil négatif de batterie, le fil de démarreur, les câbles EXUP et le faisceau de fils à l'aide d'un lien en plastique.
- [I] Attacher le fil positif de batterie et le fil de démarreur à l'aide d'un lien en plastique.

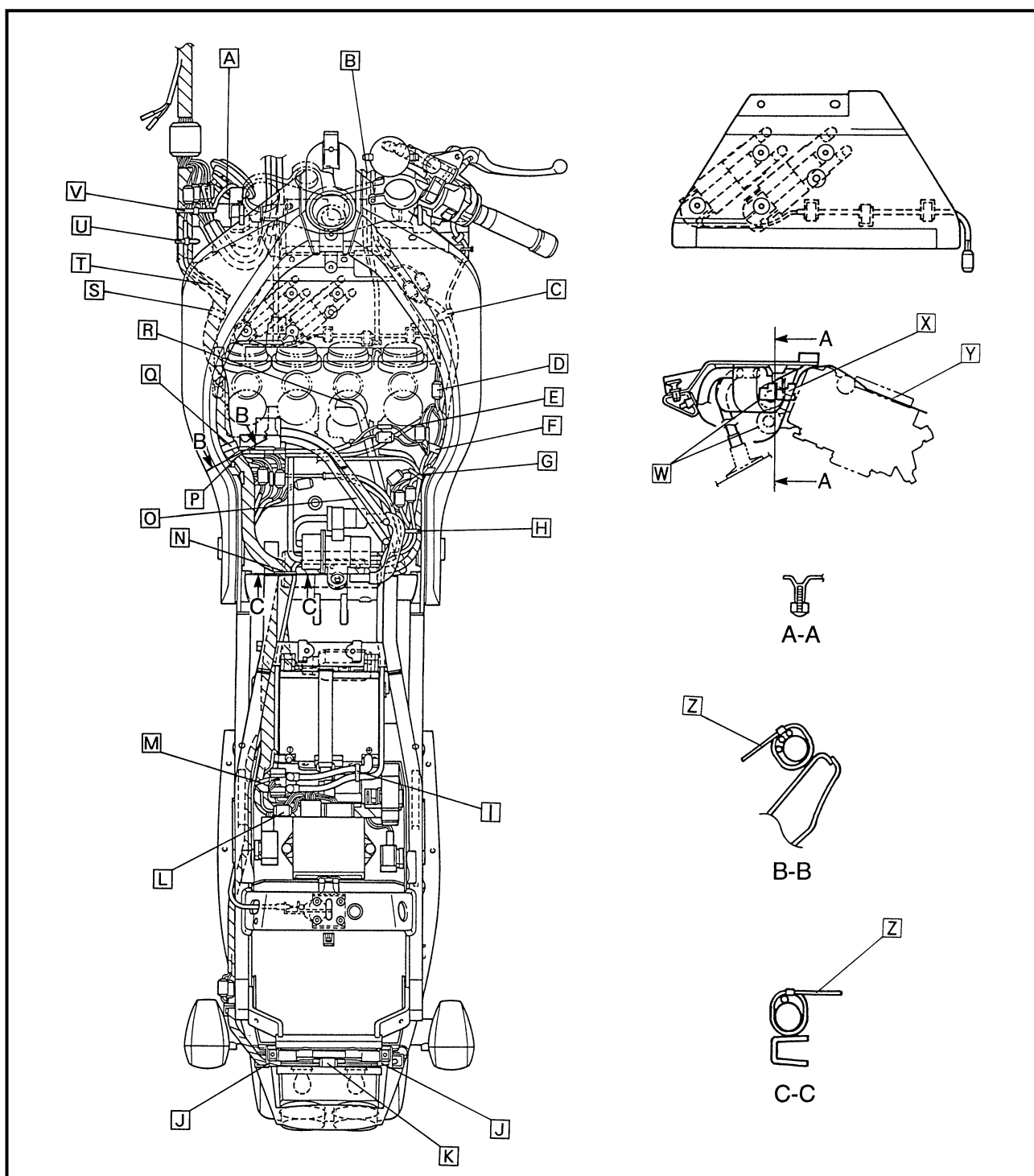


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- J** Faire passer le faisceau de fils et les fils de clignotant sous le support de fixation du carénage arrière situé sur le support de feu arrière/stop.
- K** Insérer le coupleur de feu arrière/feu stop et les fils de clignotant entre le feu arrière/feu stop et le support de feu arrière/feu stop.
- L** Placer le coupleur de masse au-dessus du fil de relais de niveau d'huile.
- M** Attacher le fil de relais de démarreur, le fil de masse et le faisceau de fils à l'aide d'un lien en plastique.
- N** Attacher le fil négatif de batterie et le faisceau de fils à l'aide d'un lien en plastique.
- O** Faire passer le flexible de trop-plein du réservoir de carburant et le reniflard de réservoir de carburant devant le reniflard de carter et en-dessous du flexible de carburant et du servomoteur EXUP.
- P** Attacher le fil de contacteur de béquille latérale, le fil de contacteur de niveau d'huile de moteur, le fil de générateur et le faisceau de fils à l'aide d'un lien en plastique.

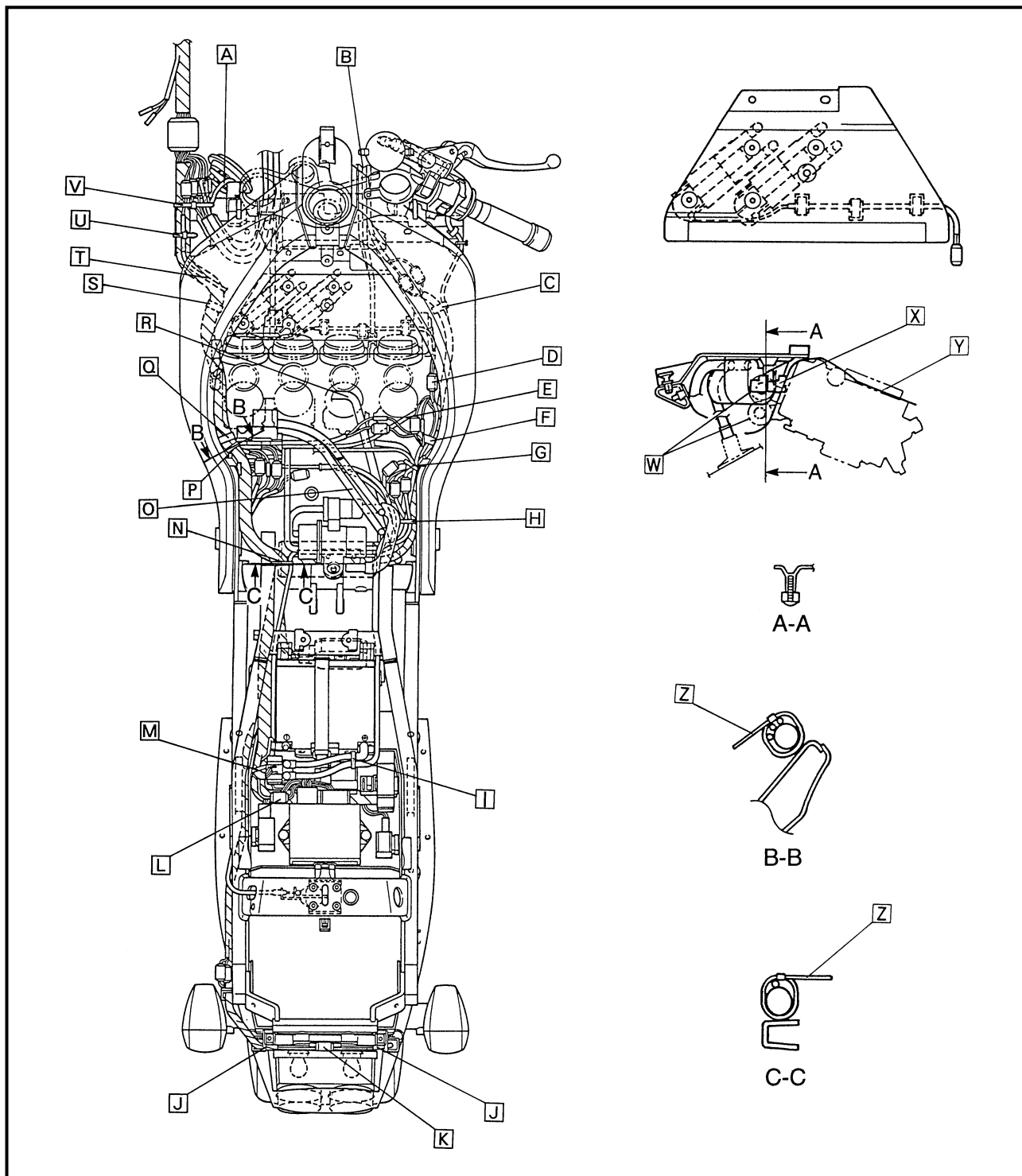


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- Q Attacher le faisceau de fils à l'aide d'une bride en plastique, puis insérer la bride dans le cadre.
- R Faire passer le flexible de boîtier de catalyseur à charbon de bois sous le fil de servomoteur EXUP, le fil négatif de batterie, le fil de démarreur et les câbles EXUP (pour la Californie uniquement).
- S Insérer la bride en plastique dans l'orifice du cadre.
- T Faire passer le fil de ventilateur au-dessus du faisceau de fils.
- U Attacher le faisceau de fils et le fil de ventilateur au panneau en plastique du cadre à l'aide d'un lien en plastique.
- V Veiller à ce que l'extrémité du lien en plastique soit dirigée vers l'intérieur.
- W Faire passer les flexibles de ventilation de cloche à dépression à travers l'orifice et la fente de l'écran en caoutchouc.
- X Faire passer le faisceau de fils auxiliaire de bobine d'allumage devant le mousse d'amortissement de la plaque de bobine d'allumage, raccorder les connecteurs aux bornes de bobine d'allumage, puis s'assurer que le côté des connecteurs portant les fils est orienté vers le haut.

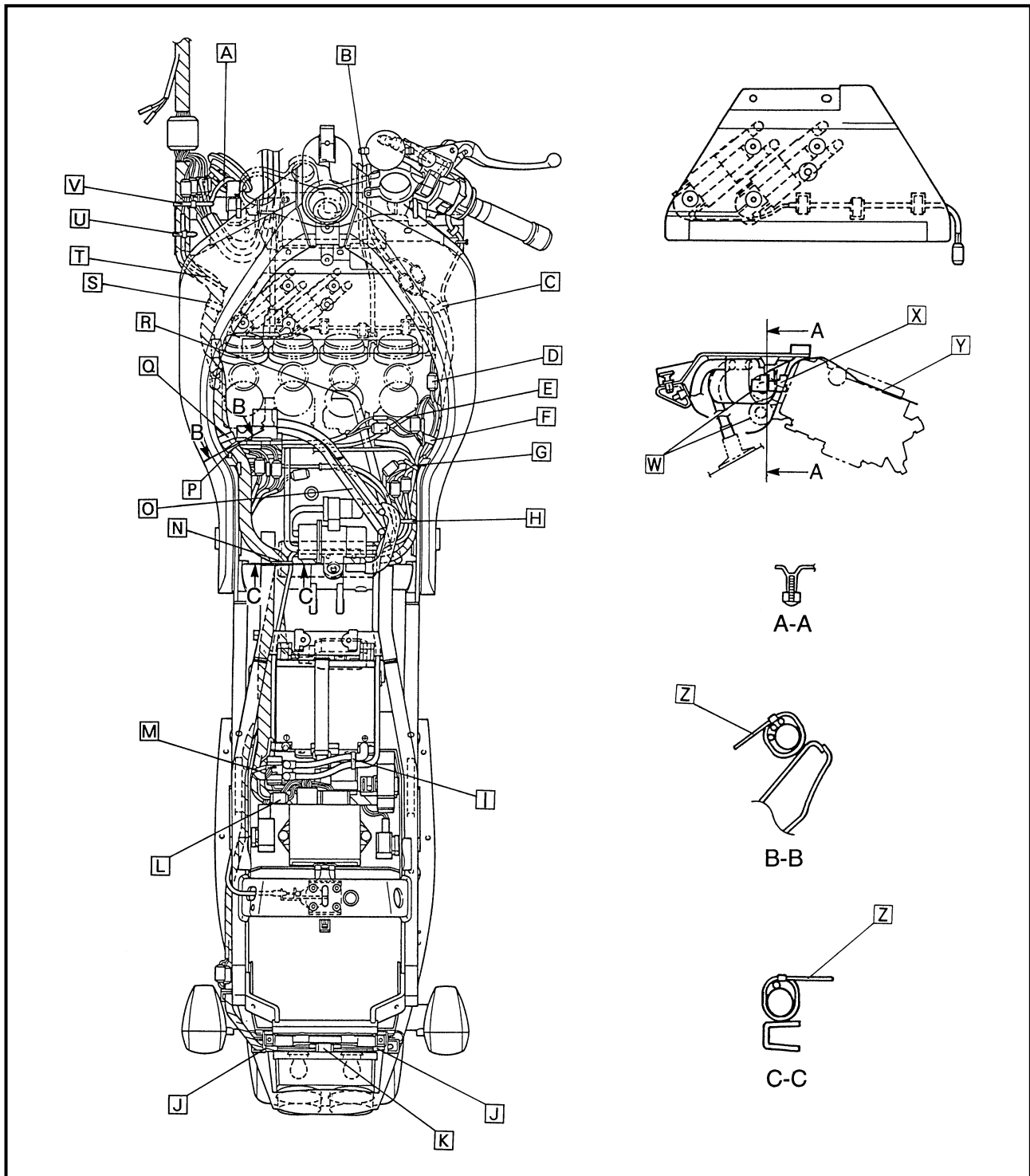


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- Y Installer l'écran en caoutchouc au-dessus des canaux d'air de carburateur.
 Z Veiller à ce que l'extrémité du lien en plastique soit orientée vers l'intérieur et vers le bas.



CONTRÔLES ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre contient toutes les informations nécessaires à la réalisation des contrôles et réglages préconisés. Respecter scrupuleusement ces travaux d'entretien préventif permet d'accroître la sécurité de conduite, d'améliorer la durabilité du véhicule, et de réduire les risques de factures d'entretien élevées. Ces informations sont valables pour les véhicules déjà en service et aussi les véhicules neufs en instance de vente. Tout préposé à l'entretien doit se familiariser avec les instructions de ce chapitre.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET FRÉQUENCES DE GRAISSAGE

N°	DESCRIPTION	TRAVAUX DE CONTRÔLE ET D'ENTRETIEN	ENTRETIEN INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces intervalles)
1 *	Canalisation de carburant	- Contrôler si les flexibles de carburant ne sont ni craquelés ni endommagés. - Remplacer si nécessaire.		✓	✓
2 *	Filtre à carburant	- Contrôler l'état. - Remplacer si nécessaire.			✓
3	Bougies	- Contrôler l'état. - Nettoyer, régler l'écartement des électrodes ou remplacer si nécessaire.	✓	✓	✓
4 *	Soupapes	- Contrôler le jeu des soupapes. - Régler si nécessaire.	Tous les 42.000 km ou tous les 42 mois (le plus court de ces intervalles)		
5	Élément de filtre à air	Nettoyer ou remplacer si nécessaire.		✓	✓
6	Embrayage	- Contrôler le fonctionnement. - Régler ou remplacer le câble.	✓	✓	✓
7 *	Frein avant	- Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 3-2.) - Corriger si nécessaire. - Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.	✓	✓	✓
8 *	Frein arrière	- Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et l'étanchéité. (Voir N.B. à la page 3-2.) - Corriger si nécessaire. - Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.	✓	✓	✓
9 *	Roues	- Contrôler l'équilibre des roues et s'assurer qu'elles ne sont ni déformées ni autrement endommagées. - Rééquilibrer ou remplacer si nécessaire.		✓	✓
10 *	Pneus	- Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. - Remplacer si nécessaire. - Contrôler la pression de gonflage. - Corriger si nécessaire.		✓	✓
11 *	Roulements de roue	- S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. - Remplacer si nécessaire.		✓	✓
12 *	Bras oscillant	- S'assurer que le pivot de bras oscillant n'a pas de jeu. - Corriger si nécessaire. - Lubrifier à l'aide de graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).		✓	✓
13	Chaîne de transmission	- Contrôler la flèche de la chaîne. - Régler si nécessaire. S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. - Nettoyer et lubrifier.	Tous les 1.000 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie		
14 *	Roulements de direction	- S'assurer que les roulements n'ont pas de jeu et que la direction tourne en douceur. - Corriger si nécessaire. - Appliquer de la graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).		✓	✓

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET FRÉQUENCES DE GRAISSAGE

**CHK
ADJ**

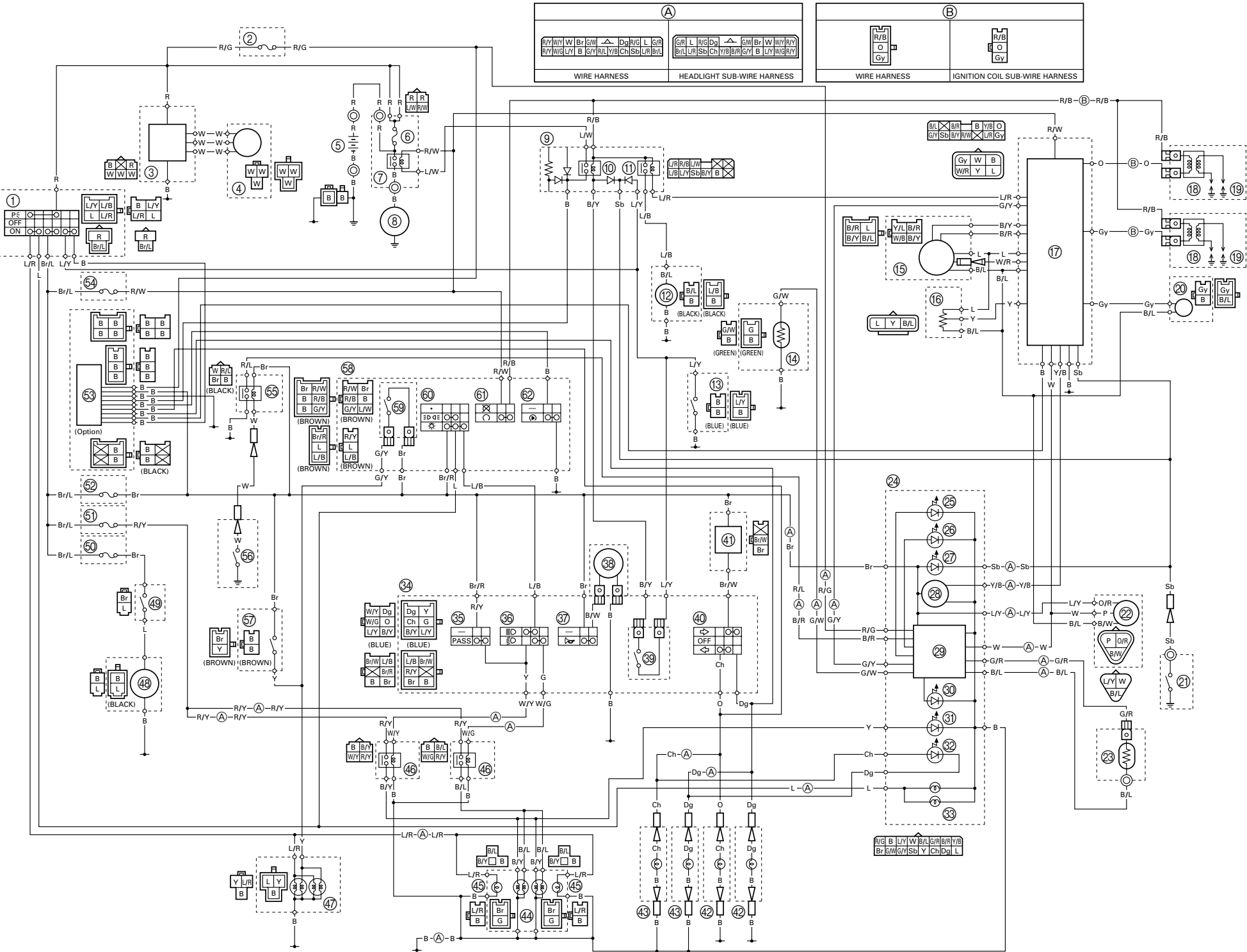

N°	DESCRIPTION	TRAVAUX DE CONTRÔLE ET D'ENTRETIEN	ENTRETIEN INITIAL (1.000 km)	TOUS LES	
				6.000 km ou 6 mois (le plus court de ces intervalles)	12.000 km ou 12 mois (le plus court de ces intervalles)
15	* Attaches du cadre	- S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés. - Resserrer si nécessaire.		✓	✓
16	Béquille latérale	- Contrôler le fonctionnement. - Lubrifier et réparer si nécessaire.		✓	✓
17	* Contacteur de béquille latérale	- Contrôler le fonctionnement. - Remplacer si nécessaire.	✓	✓	✓
18	* Fourche avant	- Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. - Corriger si nécessaire.		✓	✓
19	* Ensemble amortisseur arrière	- Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité. - Remplacer l'ensemble amortisseur si nécessaire.		✓	✓
20	* Pivots du bras relais de suspension arrière et du bras de raccordement	- Contrôler le fonctionnement. - Lubrifier à l'aide de graisse à base de savon au lithium tous les 24.000 km ou 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).		✓	✓
21	* Carburateurs	- Contrôler le régime de ralenti du moteur, la synchronisation des carburateurs et le fonctionnement du starter. - Régler si nécessaire.	✓	✓	✓
22	Huile de moteur	- Contrôler le niveau d'huile et l'étanchéité. - Corriger si nécessaire. - Changer. (Faire chauffer le moteur avant la vidange.)	✓	✓	✓
23	Cartouche de filtre à huile de moteur	Remplacer.	✓		✓
24	* Système de refroidissement	- Contrôler le niveau du liquide de refroidissement et l'étanchéité. - Corriger si nécessaire. - Changer le liquide de refroidissement tous les 24.000 km ou tous les 24 mois (le plus court de ces deux intervalles).		✓	✓

* L'entretien de ces éléments ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il convient donc de le confier à un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

- Augmenter la fréquence des nettoyages de l'élément de filtre à air si la motocyclette est conduite dans des zones particulièrement humides ou poussiéreuses.
- Système de freinage hydraulique
 - Changer le liquide de frein après chaque démontage du maître cylindre ou du cylindre d'étrier.
 - Contrôler le niveau du liquide de frein et ajouter du liquide si nécessaire.
 - Remplacer les bagues d'étanchéité du maître cylindre et du cylindre d'étrier tous les deux ans.
 - Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont craquelés ou endommagés.

YZF-R1 SCHÉMA DE CÂBLAGE



CODE DES COULEURS

B	noir	Sb	bleu ciel	G/R	vert/rouge	R/L	rouge/bleu
Br	brun	W	blanc	G/W	vert/blanc	R/W	rouge/blanc
Ch	chocolat	Y	jaune	G/Y	vert/jaune	R/Y	rouge/jaune
Dg	vert foncé	B/L	noir/bleu	L/B	bleu/noir	W/B	blanc/noir
G	vert	B/R	noir/rouge	L/R	bleu/rouge	W/G	blanc/vert
Gy	gris	B/W	noir/blanc	L/W	bleu/blanc	W/Y	blanc/jaune
L	bleu	B/Y	noir/jaune	L/Y	bleu/jaune	Y/B	jaune/noir
O	orange	Br/L	brun/bleu	O/R	orange/rouge	Y/L	jaune/bleu
P	rose	Br/R	brun/rouge	R/B	rouge/noir		
R	rouge	Br/W	brun/blanc	R/G	rouge/vert		

- ① Contacteur à clé
- ② Fusible auxiliaire (compteur kilométrique)
- ③ Redresseur/régulateur
- ④ Générateur
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ⑦ Relais du démarreur
- ⑧ Démarreur
- ⑨ Bloc relais
- ⑩ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑪ Relais de pompe à carburant
- ⑫ Pompe à carburant
- ⑬ Contacteur de béquille latérale
- ⑭ Sonde de carburant
- ⑮ Servomoteur EXUP
- ⑯ Capteur de papillon d'accélération
- ⑰ Bloc allumeur
- ⑱ Bobine d'allumage
- ⑲ Bougie
- ⑳ Bobine d'excitation
- ㉑ Contacteur de point mort
- ㉒ Capteur de vitesse
- ㉓ Sonde thermique
- ㉔ Ensemble des compteurs
- ㉕ Témoin de niveau de carburant
- ㉖ Témoin d'avertissement de bas niveau d'huile
- ㉗ Témoin de point mort
- ㉘ Compte-tours
- ㉙ Ensemble compteurs et instruments
- ㉚ Jauge de température du liquide de refroidissement
- ㉛ Témoin de feu de route
- ㉜ Témoin des clignotants
- ㉝ Éclairage des instruments
- ㉞ Contacteur sur la gauche du guidon
- ㉟ Contacteur d'appel de phare
- ㊱ Contacteur de feu de route/feu de croisement
- ㊲ Contacteur de l'avertisseur
- ㊳ Avertisseur
- ㊴ Contacteur d'embrayage
- ㊵ Contacteur des clignotants
- ㊶ Relais des clignotants
- ㊷ Clignotant arrière
- ㊸ Clignotant avant
- ㊹ Phare
- ㊺ Feu de stationnement
- ㊻ Relais de phare
- ㊼ Feu arrière/stop
- ㊽ Moteur de ventilateur
- ㊾ Thermocontact
- ㊿ Fusible du moteur de ventilateur
- 1 Fusible de phare
- 2 Fusible du système de signalisation
- 3 Alarme CYCLELOCK (option)
- 4 Fusible d'allumage
- 5 Relais de niveau d'huile
- 6 Contacteur de niveau d'huile
- 7 Contacteur de frein arrière
- 8 Contacteur sur la droite du guidon
- 9 Contacteur de frein avant
- 10 Contacteur d'éclairage
- 11 Coupe-circuit du moteur
- 12 Contacteur du démarreur